

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 七 年

第 五 七 八 次 會 議

一 九 五 二 年 六 月 二 十 日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議事日程 (S/Agenda 578)	1
通過議事日程	1
籲請各國加入並批准關於禁止使用細菌武器之— 九二五年日內瓦議定書問題 (續前)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按季刊行。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。故凡提及聯合國文件，但舉編號以概其詳。

第五百七十八次會議

一九五二年六月二十日星期五午前十時三十分在紐約市舉行

主席 Mr Y MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟)

出席者 下列各國代表 巴西 智利、中國 法蘭西、希臘、荷蘭、巴基斯坦 土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國 美利堅合衆國。

臨時議事日程(S/Agenda 578)

- 一 通過議事日程。
- 二 籲請各國加入並批准關於禁止使用細菌武器之一九二五年日內瓦議定書問題。
- 三 申請國入會
 - (a) 通過向大會建議同時准許申請入會之十四國加入聯合國案
 - (b) 研討大會決議案五〇六(六)

通過議事日程

議事日程通過

籲請各國加入並批准關於禁止使用細菌武器之一九二五年日內瓦議定書問題 (續前)

一 主席 在發言人名單上有四位代表欲就議程第一項目發言 我們今天開會將首先聽傳譯以法語翻譯蘇聯代表在上次會議所發表的意見

傳譯以法語翻譯蘇維埃社會主義共和國聯盟代表在安全理事會第五七七次會議所作最後一次之陳述。

二 Mr KYROU (希臘) 蘇聯代表前日以異常沉着而平靜的態度提出文件 S/2663 所載的蘇聯提案，我們聽了他的言論雖然不覺得完全出乎意料，却是個可喜的不常有的事 他在解釋他的決議草案時，顯會力事鎮定，不使喜怒形之於色。他的鎮靜態度真可使美以美會的牧師或教友派會議的演說者妒羨不已。但這種和平的情景不久就為 Mr Malik 本人所破壞，因為他答覆 Mr Gross 的話，終於扯下他神聖的面具，現出他經常的面容，這是最可引以為憾的。

三 會議空氣突然改變，蘇聯代表當然毫不猶豫地歸罪於 Mr Gross。Mr Malik 辯稱美國代表企圖在討論本項目時提出毫不相干的事項，那是錯失的。不過，我想，對於少數他引為心腹的人，Mr Malik 一定會承認，蘇聯誘使美國代表在會議廳內大發脾氣，因此，在策畧上又得了勝利。因為 Mr Malik 趁此又有執列辯論的良機，舉出毫無理由的指控或濫施攻訐——大家公認那是他最所擅長的手段。

四 然而，請允許我指出，任何明達之士，對於蘇聯代表所提似頗純潔的那個呼籲的用意和目的，是不會受蘇聯代表的欺騙的 這整套計謀和那個所謂斯德哥爾摩呼籲 (Stockholm Appeal) 如出一軌，令人不安，而且我們不禁聽到畢加索 (Picasso) 所繪那隻不幸白鴿撲翅膀的聲音。

五 蘇聯提案並不是個晴天霹靂 注意到一個轟動世界的惡意宣傳運動的早知有此一日 這就是在審議該提案時必須審議其背後的力量及其內在的精神的緣故 祇有那些漠視政治吸引力在作祟的人，纔會對這個提案不加深究 我們這些負責追究問題根本的人，對這個蘇聯的呼籲的歷史背景及其作者的真實用意必須去徹底研究。然後纔可明瞭蘇維埃社會主義共和國聯盟的真意所在 Mr Malik 所披法衣將被剝去，因此，顯出他不過是要弄 Krylov 寓言中那個馳名的英勇牧師 Brahmin 的把戲，蘇聯外交家對於那些寓言的道理極其歡喜。

六 希臘是已經加入或批准一九二五年六月十七日日內瓦議定書的許多國家中的那一個。敝國加入時並未附帶任何條件，且在批准時也未提出任何保留。所以，以希臘代表的資格，我覺得我可以向那些以日內瓦議定書擁護者自居的喧嘩而固執的人建議道 因為他們的保留使這個國際文件的實體大都無效了，請他們首先撤銷這些保留，作個榜樣吧。不過，我不會那麼天真，真的提出這樣一個提案。在這個呼籲提出之前的那個轟動全球的宣傳運動，以及主持者昭然若揭的用

意，祇能證實一點意見，就是日內瓦議定書已經不合時宜了。

七 蘇聯代表伴作深信日內瓦議定書在第二次世界大戰期間曾經是阻止侵略者進行細菌戰爭的強大力量。但是，時以現實主義者自誇的 Mr Malik 一定比這會議廳內任何其他人士更深切了解。假使希特勒德國和日本侵略者當時沒有使用細菌及化學武器的話，那是因為它們熟知民主國家的這類武器亦已準備充分。如果以為 Mr Malik 對於日內瓦議定書的功效會存有些微幻想，那簡直是侮辱了 Mr Malik 的現實精神。他比任何代表都知道得清楚，蘇聯在這方面或任何其他方面的防禦政策並不根據紙上的協定，而卻如那位比較直爽的伏羅希洛夫元帥 (Marshal Voroshilov) 在一九三八年二月所說的那樣祇根據大規模的積極準備。

八 蘇聯代表在上次會議裏說美國代表提議將蘇聯決議草案交付裁軍委員會是在把這個問題播來弄去，像踢足球一樣。然而，要是有人在一個極短時期內在聯合國兩個機關內表示不一致的態度可稱為踢足球的話，我想唯一在把足球踢來踢去的人是 Mr Malik 自己。

九 理事會各位理事當還記得，從裁軍委員會在紐約開始工作迄今，Mr Malik 一直沒有在這個純技術性機關內提出禁止細菌戰爭的這個一般問題，卻祇對聯合國軍隊加以既無理由又無根據的特殊指控。他的唯一目的在用這些無稽的誹謗去使那些在朝鮮英勇作戰抵禦侵略者的士兵受人猜疑。

一〇 我們在裁軍委員會會一再向 Mr Malik 說明，他的指控除非經過萬國紅十字會或世界衛生組織這種聲望極隆的公正機關就地調查，是不能受人重視的。蘇維埃社會主義共和國聯盟，如果不同意聯合統帥部及在朝鮮派有軍隊的各國政府的首長所一再提出的此項提議，便得將其指控向一個政治性機關提出，作為構成一項可能產生國際摩擦或引起爭端的情勢討論。但蘇聯代表的目的，始終如一，就是使主管機關不能處理其應管之事，而且現在竟要求一個純粹政治性的機關來審查一個絕對屬於裁軍委員會權限範圍內純粹技術性的問題。但出席裁軍委員會的蘇聯代表——剛巧就是同一位 Mr Malik——在一九五二年三月二十六日裁軍委員會第七次會議提

到細菌戰爭時，還斷然宣稱——我現在引他的話沒有其他國際機關有資格來解決這個問題。

一一 在這種情形之下，我對 Mr Malik 答覆 Mr Gross 時提出與事實不符的陳述，衷心引以為憾。他所稱裁軍委員會大多數委員曾阻礙他就禁止細菌戰爭問題發言云云，全非實情。經蘇聯代表在三月二十八日裁軍委員會表示不服的那個主席的裁定最後由該委員會以十一票對一票予以維持這個裁定是很明確的。委員會許多委員和當時的主席，加拿大代表，在表決上項裁決之前，都曾對其意義和範圍有所解釋。現在讓我引述 Mr Johnson 的一些話

請蘇聯代表讓我插言。我要作一個有關程序問題的裁定。我相信他誤解了我的意思。我並未說不能討論細菌戰問題。我的裁定僅僅表明本委員會不是審議或辯論專為世界某地區所發生的細菌戰提出指控的適當場所。我的裁定同樣地適用於關於任何一種不合法的戰術的指控。

一二 出席裁軍委員會的代表們，幾乎都在解釋他們的投票態度時着重說明，裁軍委員會可以而且事實上願意審議任何旨在禁止細菌及其他大規模毀滅性武器的提案。不過，他們都堅決認為，特殊指控不論其是否正當，必須由安全理事會那樣的一個政治機關去審議。在三月二十八日那次會議我在說明蘇代表團對於這點的立場時會說——請允許我引我自己的話

我也說明投票理由。我要藉此在可能範圍內防止本委員會剛纔的決定被人妄用為宣傳資料，如果正如我所憂懼的那樣，此舉不能防止其宣傳，則我至少亦應預先對此種宣傳伎倆提出抗議。希臘代表團投同意票並非表示我們不欲本委員會到了應該研究蘇聯工作計劃正文第二段時不予研究，亦非表示本委員會不應重新考慮違反細菌戰禁令及禁止使用細菌武器的問題。我確信其他十個代表團所投的同意票亦作此項解釋。我們不欲本委員會研究不確實的指控，因為它並無此種權力。

一三 因此，把蘇聯決議草案交付給裁軍委員會是最合理而且和裁軍委員會有關決議最相符的舉動了。按照議事規則第三十三條，此種動議應在與會議所討論事項有關之一切主要動議及決議草案前加以審議。不過，我卻擬請求美國

代表不要堅持這一程序問題。我們現在正有機會向舉世人民揭露蘇聯誹謗運動的真相，這一運動正是這個審議中的呼籲骨幹。我覺得澈底討論這些指控或可澄清一種危險的氣氛

一四 歸根結底，但望蘇聯統治階層能够採行比較明達和富於建設性的意見 因為，祇有使安全理事會免受上述氣氛的傳染，把禁止細菌戰爭問題移交給聯合國適當機關去審議，纔能為擬訂廣泛的裁軍計劃奠定基礎 我們將因此達成日內瓦議定書所揭櫫的宗旨，並推而廣之，鞏固國際和平與安全。

一五 Mr VON BALLUSECK (荷蘭) 蘇聯代表團曾以不同方式在聯合國各機關內提出這個使用細菌武器問題 主席以蘇聯代表資格曾屢次在裁軍委員會提出這個問題，而其提出的方式，大都是用猛烈而無根據的控訴對付目前正在朝鮮與許多其他國家士兵並肩作戰抵禦侵略的美國軍隊。

一六 一九五二年三月二十八日，裁軍委員會不是提出或討論關於細菌戰的特定指控的適當場所。那個裁定的意思當然不是說裁軍委員會不得討論細菌戰問題，因為細菌戰問題是大會交付裁軍委員會審查的下述重大問題的一部分，即擬具提案以便訂入有關次開諸事項之一種或數種條約草稿之內 一切軍隊及一切軍備之調節、限制及均衡裁減 一切大規模毀滅性主要武器之廢除 原子能之有效國際管制以確實禁止原子武器並保證原子能僅用於和平之企 。

一七 大會給裁軍委員會的這個訓令載於大會決議案五〇二(六)第三段 由此可見，因細菌武器屬於 大規模毀滅性主要武器 的一種，故裁軍委員會不但可以審議細菌戰問題，且有作此審議的義務。關於這點，應無異會。裁軍委員會是處理這個問題的適當機關。因此，美國提案主張把蘇聯決議草案交付裁軍委員會，在我們看來，是完全合理的。

一八 現在，主席說，我們好像是在踢足球，把細菌戰問題一會兒從裁軍委員會踢至安全理事會，一會兒又踢回過去。但一經仔細研究，這種說法便不攻自破了。要知道裁軍委員會拒絕審查的不是構成整個裁軍問題一部分的細菌戰問題——我剛纔已經解釋過那是不可可能的。在裁軍委員會認為不合程序的祇是提出關於有人進行細菌戰的具體指控，因為那種指控應由聯合國其他機關去

處理 舉例來說，要是必須提出那些指控，尤其必須以那種方式提出的話，那末，它們理應歸安全理事會處理 所以我們並非把同一個足球踢來踢去 足球有兩個，一個是指控，另一個是一般問題即細菌戰問題。假使我們真要踢足球的話就應在適當場所，主管本問題的理事會或委員會內踢，而不應憑一時之興致或宣傳的需要隨處亂踢。

一九 所以我要說，假使目前的情形似形混亂，那末蘇聯代表團應負全責，因為它在聯合國機關內提出不屬該機關主管的問題 蘇聯代表團認為可以提出的那些具體指控不屬裁軍委員會主管，而該代表團現在所提構成裁軍問題一部分的那個細菌戰問題，卻又不屬安全理事會主管 後者應由裁軍委員會處理，因該委員會在這方面奉有明確的訓令，除其他各節外負責草擬一個條約草稿，規定一切大規模毀滅性主要武器之廢除，細菌武器亦在其列

二〇 我着重 廢除 兩個字，其意義較廣，很可包括一九二五年日內瓦議定書所提及的那種禁止在內 關於細菌戰，敵國政府已無條件批准日內瓦議定書，且對此舉毫不引以為憾，因敵國政府仍堅信條約和承諾的義務是神聖的 不過我們現在也願知道能否改善那個議定書

二一 大會決議案所云 廢除 的意義比之禁止 更進一層，因為前者旨在廢除武器本身，使之不能被人使用。這種有效的廢除在實際上是否可能，我目前不能妄作臆斷。我們必須在裁軍委員會去求答案 無論怎樣，關於大規模毀滅性武器一事，大會要我們不僅做到禁止而已——換言之，要我們比以禁止為目的的一九二五年日內瓦議定書更進一步。

二二 在這種情形下，不妨一問，蘇聯決議草案與大會給裁軍委員會的訓令是否相符。不過，這似乎必須由裁軍委員會自行決定。我已說過大會已訓令裁軍委員會更進一步擬訂廢除包括細菌武器在內的大規模毀滅性武器的計劃 敵國對於細菌戰一事既曾無條件簽訂並批准日內瓦議定書，現在極願意——甚且亟盼——和大家合作，以便共同確定廢除這種戰爭以及其他各種戰爭的有效方法。為此目的，我們誠懇地欲在裁軍委員會進行討論時提出建設性的意見。為此目的，一俟有人將這個細菌戰問題視為大會第六屆會訓令裁軍委員會承擔的任務之一而向有權處理此事的裁軍委員會鄭重提出，我們願加研究。

二三 木了，我要指出，根據所有這些理由，敵國贊助美國主張把蘇聯決議草案交付裁軍委員會的那個提案。裁軍委員會的任務不但為禁止細菌戰，且為廢除細菌武器擬具提案。

二四 Mr MUNIZ (巴西) 安全理事會因蘇聯代表的請求，倉卒舉行會議，而且本日議程上列有兩個項目。我們並未嚴格遵行暫行議事規則第八條的規定，可知我們面臨一種非常的情勢，須要理事會立即採取行動。

二五 就議程上的第二個項目而論，我們大家都明瞭准許申請國入會問題是很重要的，而且應由安全理事會處理，但這不是一件我們可單獨作主的事。不管我們在此採取何種行動，申請國在大會接受我們的建議以前將不能加入本組織為會員國，但大會卻要四個月以後纔舉行常會呢。因此，我們可以推測，蘇聯的主要目的在着重指出議程第一項目，就是籲請各國加入並批准關於禁止使用細菌武器之一九二五年日內瓦議定書問題，刻不容緩，急待解決。但是，這樣一個提案為甚麼要在現在作為緊急事項提出，而且為甚麼要提出這種提案呢？這兩點令人弗解。

二六 按照憲章，安全理事會負有特定的任務，那些任務均與其維持國際和平與安全的主要職責有關。憲章第六章述及爭端的和平解決。第七章則規定對於和平之威脅、和平之破壞及侵略行為的應付辦法。憲章第八章、第十二章以及第四和第二十六條規定安全理事會的其他任務。

二七 現在要我們對蘇聯代表所提題為「籲請各國加入並批准關於禁止使用細菌武器之一九二五年日內瓦議定書問題」的決議草案採取行動，請問根據那一條規定？理事會既無其他理由為甚麼要審議在表面上並不影響國際和平及安全之維持的一件事項並籲請各國批准一個二十五年以前的國際公約。理事會對樹立軍備調節制度自極關懷，而且此種制度將規定禁止如使用細菌武器這種不人道的戰爭，殆無疑問。

二八 憲章第二十九條規定理事會得設立其認為於行使職務時所必需的輔助機關。就調節軍備和取締大規模毀滅性武器來說，理事會已設立了一個輔助機關就是裁軍委員會。但因蘇聯代表態度倔強，以致該委員會對於裁軍這個重要問題迄未獲得顯著的進展。現在蘇聯要求理事會籲請各國批准日內瓦議定書，但這個新的策畧並不表

示蘇聯改弦更張，對裁軍這一整個問題採取了更積極的態度。

二九 蘇聯將細菌戰問題提請安全理事會審議是否想要理事會調查蘇聯對聯合國駐朝鮮統帥部所作的指控？蘇聯代表曾對這種用意矢口否認。不過，美國代表已在上次會議指出蘇聯對聯合國駐朝鮮統帥部一再提出的指控與目前籲請各國批准一九二五年日內瓦議定書的這個問題互相關連，不可分開。

三〇 在目前情形下，而且根據第二次世界大戰的經驗，我們很難了解為什麼把這個呼籲當作緊急事項提出。如所週知，日內瓦議定書雖載明四十二個國家一致同意不使用毒氣和細菌武器，但所有強國仍在那些方面進行研究並儲藏那些武器。日內瓦議定書並未禁止該種研究和儲存。

三一 查考第二次世界大戰的歷史，顯然可以斷定，侵略者之所以不曾使用毒氣和細菌武器，乃是因為怕他國採取報復行動，而不是有意遵守日內瓦議定書。日內瓦議定書並不禁止締約國貯有大規模毀滅性武器，而且可能從事侵略者如果可以有某種武器，便可能有一日加以使用。

三二 一九二五年日內瓦議定書不足以阻止各國使用毒氣及細菌武器，因此我們認為該公約有欠妥善。我們現在應努力求得一個更完善的條約，以便廢除那些大規模毀滅性武器，而不應設法再利用一個既已喪失了效力且經大家認為不足以達成其原有目的的那個舊公約。

三三 日內瓦議定書祇是一紙譴罪的文書。在一個精神思想一致的世界內，當所有國家對於基本問題都懷有類同的法律和道德觀念時，一紙文書也許已經很夠了。但這種情形現已不復存在。今日，兩大相左的觀念相互衝突，精神上的統一局面已告破壞。國際道德的標準已不復能保證一九二五年議定書這種國際協定會獲得全體締約國的尊重。由於這種理由我們假定一九二五年議定書所可提供的那種保障，今天看來，已是鏡花水月了。各國如照蘇聯決議草案所要求的大家批准這個議定書，徒使舉世人民對一個已無實效的國際文件存有幻想而已。

三四 巴西的人道和自由主義思想使巴西在和平解決爭端的歷史上佔着一個重要的位置，而且巴西憲法禁止一切侵略戰爭。本人以這樣一個國家的代表資格發言當然無須強調巴西痛恨一切大規模毀滅性武器。我們非常願意竭盡所有力量

來徹底廢除一切大規模毀滅性武器，但是我們以為蘇聯代表團提出的呼籲不是向着那個方向前進的一個步驟。相反的各國如果接受蘇聯提案，批准一九二五年日內瓦議定書，勢將予人以一個錯誤的印象，就是細菌戰已被禁止。但實際上議定書雖經批准，當前情勢卻並無改變。巴西代表團認為廢止細菌戰之道不在各國一致加入顯欠妥善的公約而在觀察今日世界分裂對壘的局勢以及舊日的道德觀念已失其力量的事實，從而努力訂立一個適合時代需要的更有實效的公約。

三五 總括起來是 我們大家都充分知道使用細菌武器及其他一切大規模毀滅性武器一事所予人類前途的那種威脅。我們願意討論如何廢除這種武器。正如美國代表團所建議的，我們很可在裁軍委員會進行這種討論。因為完成那項工作是裁軍委員會特定任務之一。

三六 對細菌武器採取國際行動問題，有兩個可能的處理方法。一個方法就是宣佈禁用那種武器，但並不詳細研究保障辦法。這個方法祇有在各國都遵行崇高的道德標準時纔能够生效。這也就是日內瓦議定書的辦法。我們反省一下，在這個時候，採取蘇聯代表團的建議有何裨益。安全理事會的行動決不能對於禁止危險的細菌戰增加保障。第二個方法是擬訂具體的保障辦法，建立一個國際調查和保管制制度。當國際互信已不存在而且大家對任何國際諾言，不論其怎樣神聖，都不得不抱懷疑態度的時候，我們必須承認，這是處理如此一個重要問題的唯一切實辦法。因此巴西代表團贊成在裁軍委員會內徹底研究這個問題以便廢除細菌及類似武器樹立一個有效的計劃，而且該計劃將規定適當的保障辦法，以確保各國遵守禁令。

三七 Mr DERINSU (土耳其) 我們當前的問題是 安全理事會宜否籲請各國加入並批准禁用細菌武器之一九二五年日內瓦議定書。細菌武器問題在國際會議或國際組織議程裏並不是一個新問題。對這個問題的實體表示過意見的各國政府都已表明它們痛恨使用那種武器的事實。

三八 大會根據這些考慮，在一九五二年一月十一日決議案五〇二(六)內制定裁軍委員會任務規定的時候，特別規定裁軍委員會必須研究廢除一切大規模毀滅性武器的有效方法。在裁軍委員會進行討論時，大家都了解而且一致認為，廢除細菌武器問題乃是裁軍委員會工作計劃的一部

分。事實上，委員會的工作計劃明白規定將研究這個問題作為其任務之一。

三九 本代表團研究蘇聯決議草案就根據這些考慮。我現在要簡單說明本代表團的結論。

四〇 理事會各位理事都知道，土耳其已無條件加入並批准一九二五年日內瓦議定書。對於草擬這個議定書時所本的那種精神，土耳其仍舊保持着信心。但是土耳其也全力擁護大會一九五二年一月十一日的決議案五〇二(六)，並曾一再強調如欲以有效的核實及管制方法及均衡原則來廢除和裁減一切軍備，各國必須通力合作。我們擁護以這個基礎達成了解為目的的一切提案，就是本着這種精神。安全理事會如在現階段全力注意一個祇是裁軍委員會所處理許多問題的若干方面的議定書，此項越俎代庖之舉在我們看來並無實際或技術上的益處。

四一 另一方面，雖然蘇聯代表在上次會議說，他提出決議草案一事與朝鮮目前的情況無涉，但是我們不能忽視，蘇聯代表團提出此項提案之時正是目的在玷辱朝鮮境內聯合國軍隊的誣蔑誹謗運動在世界各地雲湧風起的時候。在這個巧合使得我們更加要懷疑蘇聯代表要求安全理事會提出的那種呼籲究竟有何價值。

四二 總之，敵國代表團對有效廢除細菌武器這個問題非常重視。我們的意見是，大會已將這項重要任務交託給一個專設機關，就是裁軍委員會。因此，我們擁護美國代表的提案，就是應根據議事規則第三十三條第四項，將這個問題交給裁軍委員會。

四三 Sir Gladwyn JEBB (英聯王國) 當前的問題是如何處理文件 S/2663 內的蘇聯決議草案，同時，據我了解，在我們面前尚有美國代表所提正式建議一件，主張將該決議草案交付裁軍委員會去研究。

四四 由於蘇聯決議草案從表面上看似與蘇聯及其友邦在已往兩個月內所作的細菌戰宣傳運動並無關係，更由於主席業已裁定如在討論本項日期間提出的無稽指控那是不合程序的，我祇能說我們在聽了美國代表的陳述之後——美國代表那番話大部分是重說一遍他的同事 Mr Cohen 在裁軍委員會內所早已說過的——覺得除了採取 Mr Gross 前天建議的那種辦法之外，的確沒有其他可做的事了。希臘代表今晨已經指出，所稱有人欲在裁軍委員會內阻止討論管制細菌武器的

整個問題云云是不確的，因此上述一節更見明顯。不過，任何稍具常識的人都可看出，這個所謂日內瓦公約的呼籲實際上是與我上面所指的那個宣傳運動分不開的。雖然表面上看來是兩樁事，祇是爲了技術上的理由罷了。事實上，這個呼籲祇是整個棋局中的一着，而且我們也得承認這是很狡黠的一着。

四五 所以，爲了使蘇聯代表團不要以爲因它狡猾地把一個問題和所有其他問題分開所以已在宣傳上獲得成功，尤其不要以爲靠那種手段便可分化自由世界並動搖我們的信念起見，我覺得必須就敝國代表團對蘇聯提案的真意我的看法，畧說幾句話。

四六 蘇聯代表的陳述內說，祇要所有國家都加入並批准日內瓦議定書，我們就已解決了細菌武器問題，而且我想也已解決了毒氣戰和化學戰問題，因爲我們都知道日內瓦議定書也述及毒氣和化學戰這兩個問題。Mr Malik 說無疑的，這個議定書在過去二十五年的國際關係歷史上是非常重要的。各國因這個國際協定而擔負的政治、法律和道德上的義務，對於在那個時期內會一再從事侵略而終至掀起第二次世界大戰的那些侵略國家，已證明是一股有效的阻遏力量。

四七 當然我並沒有意思說這個議定書絲毫沒有價值。我當然沒有這種意思。但 Mr Malik 的話，據我看來對該議定書在過去二十五年尤其在第二次世界大戰期間所發生的實際影響，未免言過其實，過分誇張。

四八 爲了說明蘇聯領袖在第二次大戰期間是否重視那個議定書起見，我也許可以引用邱吉爾先生和斯大林總理間的來往函件。在一九四二年三月二十二日函中，邱吉爾先生說

Ambassador Maisky 上週與我共餐，席間提到德軍在其準備發動的春季攻勢中可能對貴國軍隊使用毒氣。經與同僚和參謀總長商榷後，茲向閣下保證，德軍如對貴國使用毒氣武器，英皇陛下政府將認爲此舉與對敵國使用毒氣武器無異。敵國已製備大批可由飛機發放的毒氣彈，一旦德國以毒氣武器攻擊貴國軍隊和人民，我人將立即對西德境內一切適當目標投擲毒氣彈。

四九 斯大林總理於三月三十日覆函中說

承蒙貴國政府保證德軍如對蘇維埃社會主義共和國聯盟使用毒氣武器貴國政府將

認爲此舉與對大不列顛使用毒氣武器相等而且英國空軍將立即對德國境內的適當目標使用英國所儲備的大批毒氣彈，茲特向閣下表于蘇聯政府之謝忱。

五〇 安全理事會各位理事會注意到斯大林總理並不會說我們擁有大批毒氣彈在當時是一項罪行。那些毒氣彈無庸我說，當然並非全在戰爭期間製備的，而顯然是戰前若干年內從事研究的結果。我們知道在一九四二年當斯大林總理知道假使希特勒挑起毒氣戰，英聯王國可憑其所有的毒氣彈採取報復行動時，他真高興之至。但是現在 Mr Malik 卻說美利堅合衆國對細菌武器及日內瓦議定書所指其他武器從事研究乃是一種滔天罪行。這種說法即連俄國人，也很難自圓其說。

五一 日內瓦議定書以及任何禁止或限制某種武器或戰爭方法的宣言，如果沒有一種管制制度可以確保其中規定之獲實施的話，則其有無價值全視締約國政府有無誠意而定，這恐怕是再也明白不過的。就侵略一事來說，侵略者是不會過分謹慎的。如果有人認爲侵略者在認爲不違諾言對他有利益時還會遵守諾言，那是非常愚蠢的。侵略者既已不顧其根據憲章所承擔決不從事侵略的主要義務，又何必履行其他義務呢？上次大戰期間納粹政府的情形就是如此，而且我已說明，斯大林本人顯然也並未假定希特勒會因德國是日內瓦議定書的締約國而有所顧忌。斯大林總理當然未曾作此假定。我們必須預料任何將來的侵略者的情形亦必如此，因此，我同意美國代表於上星期三指出的一點，就是當前問題的重心在防止侵略而不在於求蘇聯或任何其他國家在紙面上承允不使用任何某種武器。

五二 蘇聯代表在星期三安全理事會會議第二次發言時，曾提到國際聯合會特設委員會的一個結論，畧謂該委員會認爲，因爲所有細菌學實驗室和傳染病醫院內都有足以造成流行病的危險細菌，所以要嚴密監視一國是否在作細菌戰的準備是不可能的。不過，我要指出，主席那次發言時曾提到文件 A/AC 50/3 並指出那個文件曾經荷蘭副代表簽署。據那個文件所載，在一九二八年即日內瓦議定書簽訂後三年蘇聯曾另提關於管制的提案。在該文件英文本第四十二及四十三頁，我們可以看到，蘇聯曾在一九二八年提出一個補充議定書，規定在三月內銷燬用以進行化學和細菌戰的一切武器和器具，並經由工會設立永久管制。

五三。這是一個非常重要的建議，我要把它宣讀出來。蘇聯代表團當時的提案載入文件[A/AC 50/3, 第四十三頁]，內稱

第一條 ——凡充侵畧用途之一切化學品和化學器具（一切充戰爭用途之窒息氣體及一切施放該種氣體之器具如發射器 粉碎器、氣球、噴火器等）以及充細菌戰用途之一切器具，不論其已供軍用或在儲藏或在製造過程之中，應在本公約生效後三月內，一律銷燬。

第二條 ——凡製造第一條所指供化學或細菌戰用途之物品與器具之工業機構，應自本公約生效之日起，停止製造

第三條 ——在可用以製造供化學及細菌戰用途之物品與器具之企業機構內，應由工廠工人委員會或各企業工會之其他機關實施永久管制，以防止本公約有關條款可能遭受破壞之情形。

五四 這是個極具體的建議 據上述文件第四十四頁所載，蘇聯代表團並曾表明一九二五年議定書必須改善，關於法國所提的一個提案，該報告記載如下

法國提案獲得蘇聯代表團的贊助，因為蘇聯代表團認為法國提案的目的與蘇聯提案完全相同。他認為通過法國提案第三段和第四段，將表示委員會採取比一九二五年議定書更進一步的步驟，但如委員會決定祇列入與一九二五年議定書完全相同的起首兩段，則委員會 將遭指摘，並將受人質問為甚變不謀改善。

五五 請讓我指出，這祇是原議定書簽訂三年後的事，不過，主要之點乃是蘇聯自己曾提議設立一個管制制度，雖然大多數代表團認為蘇聯提案有欠妥善未予接受，無論如何，蘇聯政府今天關於能否管制細菌武器所持的悲觀態度與蘇聯代表團本身早期表示的意見是頗不一致的。

五六 英聯王國政府當然已簽署並批准日內瓦議定書，且決心鄭重遵行，不過誠如荷蘭代表今晨指出的，我們將竭盡所能儘量設法加以改善，例如，我們當設法在裁軍委員會內擬訂整個管制細菌戰的計劃。

五七 我們都知道，英國對日內瓦議定書所作的保留極為相像。Mr Malik 友善地暗示說美國代表對那種保留所作的批評，可能侮辱我們的

我要立刻回答說，我們一點也不以為受到美國代表的侮辱，因為我認為他所批評的並非那些保留，而是那些保留可能被一個行為不檢的政府利用這一點，如果我說錯了，請他糾正我。

五八 英國、蘇聯以及許多其他國家所作的重要保留是，如果那個議定書為任何其他和它們敵對的國家所破壞，該議定書即不再對它們具有拘束力 這就是說，如果它們受到毒氣或細菌武器的攻擊，它們即有權使用這些武器來自衛或報復 這點保留顯然是合乎邏輯和合理的，而且祇要這些武器的禁止全賴各國政府的保證，則這個保留是必要的。不過，這種保留的確造成下列這種形勢，就是任何政府為了不受議定書的約束起見，便必須控訴敵人已先使用那種武器，而這種手段之如何輕而易舉和如何可被濫用，關於朝鮮細菌戰的控訴便是最好的例證。當然，我知道現在來詳細討論那些控訴，是不合程序的

五九 根據上述的話可知如果真要使舉世人民獲得安全並不再因可能遭受這些可怖武器的攻擊而恐懼萬狀，則顯然必須確定一個詳備的裁軍計劃，這個計劃可以防禦侵畧，因而可使戰爭爆發的危險減至最小，不論在這個戰爭中各國使用常規武器或大規模毀滅性武器抑或更可能的兼用這兩種武器 大會曾特令裁軍委員會負責擬具這種計劃，因此，細菌武器問題及其他武器及軍隊問題應由裁軍委員會研究處理。蘇聯必須抱着獲取結果的誠意來參加裁軍委員會，這纔是真正重要的事。

六〇 在裁軍委員會進行討論時，蘇聯代表如要那樣做，當然可以促請其他國家批准日內瓦議定書，不過假使他那樣做，他立刻會明白，單作此項請求而不採取其他行動，實在是沒有多大意思的，目前所真正需要的不祇是一紙表明意向的宣言，而是下列這種真實的保障，即大家以一致同意和最重要的以一致行動來廢除一切大規模毀滅性武器。

六一 同時，我堅決相信，雖有人企圖以美國代表屢次所提那些技術上的考慮而在事實上未曾批准一九二五年議定書一事為理由把美國作為破壞議定書的姦賊，誰也不會輕易置信 克里姆林宮的宣傳總部無疑的認為如把這一點作為美國要保留其使用細菌武器的權利的明證那是絕頂聰明的舉動。然而我相信世界輿論不會受這種策畧的欺騙，而且舉世明智之士將一心注意下列兩個

問題，誰煽動並鼓勵一九五〇年朝鮮境內的侵畧事件和誰現在想對大規模毀滅性武器擬定一個國際管制計劃？

六二 一如既往，蘇聯現在仍以旨在欺騙正人君子的口號及動人情感的呼籲為煙幕，以推行其現實政治政策。一如既往，它的工作仍是想削弱西方世界的力量並在可能範圍內，使西方世界單單信賴紙上的諾言，同意採行大規模的普遍裁軍辦法，因為蘇聯知道在緊要關頭那些重視真理的國家對於上述紙上的諾言，比根據其行動可知其漠視真理的那些國家，要看得認真得多。蘇聯政府近數月來捕風捉影妄作控訴最足表明此種態度。假使一個有責任感的政府可無憑無據地作那種指控，那個政府豈不也可隨時任意廢棄其以前所訂的任何協定？所以據我看，目前當務之意有下列諸端：蘇聯政府不但應以言語而且應以行動來證明其誠意。它必須停止其現行贊助侵畧的政策，中止其引起憎恨的宣傳運動。同意採行合理的政治解決。並讓世界從上次德國納粹黨徒所挑起的屠殺狂中恢復過來，趨於安定。

六三 相反的，我們所得到的卻是恐怖的指控，煽動人們推翻民主政府的陰險呼籲，拒不接受任何合理的政治解決方案的固執態度，和一個在對整個非共產主義世界所進行的空前的引起憎恨的宣傳運動。蘇聯政府就是在這個氣氛下，企圖使美國政府處於被告地位並將其指為罪魁禍首。但是，我相信，在這個偉大的國際法庭上，那種說法是欺騙不了偉大的國際陪審團的。

六四 所以，各位同事，讓我們現在立刻一致同意把這個加入與批准日內瓦議定書問題交付主管機關即裁軍委員會去審議吧。

六五 主席 在策劃會務之前，蘇維埃社會主義共和國聯盟代表團欣問英國代表一個問題：英國代表非常仔細地——實際上是逐字逐句地——宣讀一九二九年蘇聯在國際聯合會機關內所提改善日內瓦議定書的提案。英國代表不辭勞瘁重新提及這些良好的意見並予以如此密切的注意請問他是否有意在本理事會重新提出這些提案？

六六 這個問題最好先弄個清楚。大家都知道，英國當時反對上述提案。英國代表現在本理事會內對它們如此重視，可能表示英國正在改變其對這些提案的態度。

六七 Sir Gladwyn JEBB(英聯王國)，主席要我們闡明我的意思，極願照辦。我想我曾說過

如下的話。主要之點乃是蘇聯自己提出了一個管制制度，雖然大多數代表團顯因那個制度不切實際而未予接受。該提案在當時如果未為敵國代表團所接受——雖然我尚未證實此點——我想那顯然是因為當時敵國代表團和若干其他代表團都認為那個提案未必可行。他們的看法可能是對的或是錯的，這點我不知道，但他們當時的想法確是如此。

六八 我所想指明的一點是無論如何，蘇聯在那個時候認為管制細菌的生產是可能的事情。假使蘇聯今天仍持此種見解，如主席所表示的仍相信蘇聯一九二八年的提案法良意善，那麼，蘇聯代表團為何不存裁軍委員會提出那個提案？我們極願在裁軍委員會裏加以研究，而且我可向主席保證，我們定必虛心研究。敵國政府在一九二八年說的話，今天不一定對敵國政府有拘束力。我們假使詳細研究那個提案可能會察覺那是個很好的提案。我們願意研究的也就是這點。希望主席能以蘇聯代表資格在裁軍委員會中提出蘇聯此項新穎的意見。這是我們所最盼望的事。

六九 主席 英國代表並未否認安全理事會籲請各國加入並批准日內瓦議定書一事頗為重要，但目前是否認為此舉可能妨礙聯合國裁軍委員會對這個問題擬訂一個更完備的國際協定。

七〇 Sir Gladwyn JEBB(英聯王國) 我覺得這不是一個簡單的——是或否——便能回答的問題。主席若要我提出認真的答覆，那個答覆便在我的整篇陳述之內。我想主席不要我現在重覆整篇演說吧。

七一 主席 避免對一個直接問題提出直接答覆的方法的確很多。

七二 目前的情形是這樣。有三位代表希望發言，另外三位尚未發言的代表顯然也想發言。所以安全理事會必須決定今日午後再開會呢，還是到下星期二或下星期三上午再行開會。各位理事對這個問題的意思如何？

七三 說得更確切些，有兩位代表欣在今天發言，另有一位尚未準備就緒，願在下星期召開的下次會議發言。

七四 Mr GROSS(美利堅合眾國) 主席宣佈在發言人名單上有三位代表的名字但他並未說明是那三位。我想其中之一是美國代表團，若不然，我希望主席把美國的名字添入。

七五 請主席及各位理事注意，在我們上次

會議討論何時應再集會的問題時，我曾在會議結束時建議，在今天上午開會，以便在必要時，我們還可在同日下午開一次會。本人向主席提出此議，誰也沒有表示異議。我本人曾執忱希望大家不反對那項辦法。我現在提議，理事會照星期三所議辦法，在今日下午再開一次會。

七六 主席 請美國代表安心，在我所說那三位意欲發言的代表中他是其中之一。

七七 美國代表所云各節完全正確。不過唯一的新因素是我們在下星期必須舉行一次會議，因為現在已有一位代表——可能尚有其他代表——於下週，也就是說，在下次會議發表意見。因此，

請理事會決定，我們本日下午開會呢，還是延至下星期開會。

七八 根據這個今天才發生的新因素，本席現在請理事會決定這個問題

七九 Mr GROSS(美利堅合衆國) 爲了使這個程序問題完全清楚起見，我現在正式提議，理事會於今日下午三點鐘再開會。

八〇 主席 茲有人正式提議理事會於今日下午三點鐘開會。有人反對否？

八一 既無反對，理事會下次會議定本日下午三時舉行。

(午後一時二十五分散會)

Printed in U S A

S/PV 578
Price 25 cents (U S)
(or equivalent in other currencies)

53-00767 August 1953-100